

УДК 808.2+ 655.53

DOI 10.21661/r-112574

Л.В. Савченко, О.Ю. Шум

ГИПЕРТЕКСТОВЫЕ ПРИЗНАКИ ПУТЕВОДИТЕЛЯ КАК БАЗА ЕГО ИНТЕРАКТИВНОСТИ

Аннотация: в статье исследованы пути оптимизации формата печатного путеводителя. Показано: представляя собой издание с креолизированным текстом, путеводитель имеет составляющие, модернизация которых будет способствовать внедрению в традиционную жанровую модель интерактивных свойств. В качестве конкретных примеров предложено использование в печатном путеводителе активности-элементов из форматов, широко применяемых в детской литературе, а именно из книги-панорамы (объемные изображения, вкладыши, бумажная инженерия) и дневника путешествий («журналинг»).

Ключевые слова: справочное издание, путеводитель, жанровая модель, гипертекст, интерактивность, инновационные подходы, формат, книга-панорама, дневник путешествий.

L.V. Savchenko, O.Yu. Shum

HYPERTEXT SIGNS OF THE GUIDEBOOK AS A BASIS FOR ITS INTERACTIVITY

Abstract: the article explores the ways to optimize the size of the printed guide. As a result, being an edition with creolized text, guide has components, which modernization will facilitate the introduction of interactive features into traditional genre model. As specific examples, we suggested the use of activity elements in the printed guidebook from the formats that are widely used in children's literature, namely from the panorama book (three-dimensional images, inserts, paper engineering) and travel diary («journaling»).

Keywords: reference book, guide, genre model, hypertext, interactivity, innovative approaches, format, panorama book, travel diary.

Актуальность избранной нами темы определяется в первую очередь популярностью рассматриваемого вида издания. В современной справочной и краеведческой литературе путеводитель – один из самых распространенных жанров, и с развитием массового туризма, а также увеличением количества новых разработанных маршрутов число выпущенных бедкеров только растет.

Жанровая модель путеводителя прошла долгий путь становления (его далекими «предками» были античные «дорожники» – *itineraria*), в ходе которого сложились определенные каноны, актуальные и сегодня: отбор и выстраиваемая ценностная иерархия объектов показа, использование системы специальных навигационных знаков, а также композиция, включающая две обязательные части: культурно-историческую характеристику объектов и практические советы.

Однако меняющиеся условия функционирования данного вида справочника и особенно появление его электронной формы актуализировали необходимость пересмотра и переоценки некоторых сложившихся аспектов жанровой модели путеводителя с целью их активизации и/или реформатирования.

Один из наиболее перспективных путей модернизации устоявшейся модели путеводителя связан, по нашему мнению, с его гипертекстовой основой. Путеводители, по сути, являются изданиями с признаками креолизованного текста, представляя синтез языковых средств общения с неязыковыми. Вербальные и особенно невербальные составляющие путеводителя, по нашему мнению, можно активизировать, используя возможности инновационных технологий.

Взаимодействие новых технологий и традиционного книгоиздания стало предметом рассмотрения в работах И.Е. Баренбаума [1], В.Е. Горбася и Ю.В. Санникова [3], Л. В. Зиминной [6]. Прояснению вопроса о статусе путеводителя как семиотически осложненного типа текста и связанной с ним проблеме визуализации посвящены исследования А.В. Длугач [4], А.В. Мартынова и Ю.А. Белобокова [7], А.В. Протченко [8], Ю.И. Федько [10]. Однако изучение возможностей оптимизации данного издания связано в основном с его электронной формой, в то время как традиционному печатному варианту внимания уде-

ляется значительно меньше. В связи с этим представляется актуальным обозначить перспективы активизации именно печатного путеводителя, для чего в процессе систематизации гипертекстовых признаков данного вида издания выявить составляющие, к которым применимы инновационные книгоиздательские подходы. В этом состоит цель нашего исследования.

До начала компьютерной эпохи главной сферой гипертекста были именно печатные нехудожественные информационные массивы: энциклопедии, словари, справочники и инструкции. Не удивительно поэтому, что и сегодня справочная литература находится в центре внимания исследователей гипертекстуальности. В путеводителе, являющемся разновидностью справочника, выявлены следующие гипертекстовые характеристики: сочетание вербальных и невербальных компонентов; мозаичное чередование информативности и рекламности; разветвленность структуры, в которой выделяются фрагменты, содержащие ключевую информацию, и периферийные текстовые отрезки с дополнительной информацией. Связь между теми и другими осуществляется за счет ключевых слов и оглавления, таким образом, наиболее частотным видом гипертекста в путеводителе является однонаправленные ссылки и самостоятельные информационные блоки, расширяющие фоновые знания читателя. Как указывает А. В. Длугач: «Фактически путеводитель любого типа – проспект, буклет, брошюра, альбом, книга – представляет собой множество гипертекстовых образований, внутри каждого из которых выделяются гипертекстовое ядро (ядерный компонент) и периферийные компоненты» [4, с. 40]. Причем отдельные «периферийные» компоненты могут становиться «ядерными» для уже новых периферийных фрагментов.

Гипертекстовая структура путеводителя напоминает устройство Интернет-сайтов: на любой данной странице можно обнаружить ссылку (или ссылки) на следующий источник информации. Однако, в отличие от электронных изданий и Интернет-путеводителей, в печатном гиде нет возможности для неожиданного и мгновенного перемещения читателя/пользователя по ссылке. В электронном

тексте гиперссылка – это своеобразный «прыжок», «материализовавшаяся» иллюзия, которая при пользовании печатным текстом может воплотиться мгновенно только в мысленном плане. Теоретически «гиперссылка» или какой-то ее вариант возможен и в печатном варианте издания, но практически на данном этапе это достаточно дорогостоящий проект.

Скорость перемещения по ссылке является преимуществом Интернет-путеводителя, которое позволяет обходить противоречие, присущее печатным формам и состоящее в том, что чем больше информации заключено в справочнике, чем более разветвлен его справочный аппарат, тем сложнее им пользоваться. В отличие от печатных, электронные справочные издания «сочетают большой объем с удобством пользования» [9, с. 201].

Вместе с тем идеализировать электронную форму путеводителя не стоит. На данном этапе развития электронных и Интернет-изданий в них обнаруживается немало недостатков: неравномерный объем информации по ссылкам, повторение сведений, их неорганизованность, бессистемность и др. Контент Интернет-гидов однообразен как с точки зрения содержания (что еще можно допустить в справочном издании), так и с точки зрения оформления (что является серьезным упущением). Оптимизация контента является актуальной проблемой и для электронной версии путеводителя.

В печатной форме путеводителя активизировать обратную связь еще сложнее. Сейчас система традиционных линейных ссылок и периферийных текстов в путеводителе успешно используется для повышения информационной емкости основного текста и экономии его объема. Однако, если к логической составляющей этой связи добавить развивающую и воздействующую, можно, усилив коммуникативные возможности путеводителя, оптимизировать его интерактивность.

Понятия «интерактивность» интенсивно используется сегодня в теории и практике самых разных областей профессиональной деятельности: в первую очередь в IT-технологиях и педагогике, в музейном деле, психотерапии и социологии, книгоиздании и др. В широком смысле интерактивность – это «возможность двустороннего или многостороннего влияния друг на друга в реальном времени

вне зависимости, где территориально находятся участники» [5]. По сути, об этом говорит и перевод слова *interaction* – «взаимодействие». Применительно к изданию это означает, что у читателя/пользователя должна быть возможность как-то влиять на содержащуюся в книге информацию. Активизация такого рода возможностей с помощью креативных инновационных подходов и есть перспективный путь преобразования печатного издания, в частности путеводителя.

Обзорный анализ функционирующих на книжном рынке Крымского полуострова печатных гидов показал: некоторые инновационные элементы издатели используют уже сегодня. Так, в детском путеводителе А. Бизяевой «Крым для детей» (2015, изд-во «Эксмо»), помимо традиционных информационно-справочных материалов, введены разнообразные задания и головоломки. В путеводителе Д. Киселева «Крым» (2014, изд-во «Эксмо») из серии «Оранжевый гид» на развороте клапана полуинтегральной обложки помещена подборка небольших фотографий с надписью-предложением: в случае затруднения с выбором маршрута путешествия, закрыв глаза наугад указать на изображение. Своеобразным приглашением к разговору можно считать непринужденность стиля блогосферы в книге И. Коваленко «Неформальный Крым» (2015, изд-во «Питер»). В целом применение интерактивных технологий в печатных путеводителях весьма незначительно, но, как видим, при использовании инновационные подходы базируются именно на расширении функциональной сферы данного вида издания.

Добавление к традиционной информационной функции путеводителя развлекательного и/или развивающего элемента возможно благодаря сочетанию вербальности-невербальности и разветвленной иерархической структуре. Данные свойства, в частности, создают условия для использования в справочном издании креативных форматов из детской литературы, в которой инновации распространены сегодня наиболее широко. Рассмотрим, например, возможность внедрения в путеводитель элементов книги-панорамы и дневника путешествий.

Книги-панорамы (*pop-upbooks* или *movablebooks*, киригами книги) представляют собой зачастую настоящее произведение искусства: раскрываясь, они превра-

щаются в объемную и порой очень сложную конструкцию (признанным специалистом объемных картинок, по мнению книгоиздателей является Роберт Сабуда, американский художник, рор-уп иллюстратор и автор детских книг). Одной из особенностей книги-панорамы является сокращенный текст, поэтому такие книги удобно использовать для того, чтобы знакомить детей 3–5 лет с художественными произведениями, еще трудными для восприятия в полнотекстовой форме (тем более всегда можно параллельно с книгой-панорамой открыть полный текст).

В путеводителях можно использовать фотографии (реже иллюстрации), которые станут объемными при раскрытии книги. Для повышения интерактивности издания можно помещать пустые рамки с креплениями для фотографий, которые будут сделаны самими читателями-путешественниками. Такое издание может быть привезено из путешествия как сувенир.

Если путеводитель детский или по функциональному назначению предназначен для семьи, путешествующей с маленькими детьми, то интерактивным элементом в нем может стать бумажный конструктор. Бумажная инженерия даст возможность ребёнку собственноручно сделать объемные фигуры зверей, птиц, обитателей моря или озера, архитектурные сооружения, достопримечательности региона путешествия по инструкции за пятнадцать минут без ножниц и клея (эту идею воплощает, например, издательство «Махаон», выпускающее серию «Бумажные чудеса» дизайнера Н. Немзера).

Нет необходимости весь путеводитель превращать в книгу-панораму, достаточно активизировать ряд невербальных компонентов, чтобы презентативность издания повысилась, а само оно выделилось среди других подобных на книжном рынке и заинтересовало потенциального покупателя. Расширение функциональности путеводителя не нарушает требование ГОСТ, его основным целевым назначением остается предоставление справочной информации, но при этом ключевые тексты в виде коротких справок-комментариев об основных параметрах туристических аттракторов могут быть поданы более оригинально. Например, по принципу книги-панорамы их можно размещать в узких, наклеенных на

страницу путеводителя книжечках-блокнотах, с вынимающимися страничками, с местом для примечаний и т. д.

Еще один заинтересовавший нас формат – это тревелбук (от англ. *Travel* – путешествие) – книга о путешествии, журнал путешественника, путевой дневник является разновидностью формата артбук (от англ. *Art* – искусство, *book* – книга) – это рукотворная книга (созданная и проиллюстрированная самим автором). По содержанию чаще всего книга формата артбук связана общей темой, но не имеет единых принципов оформления. Общее целевое назначение всех разновидностей артбука – помочь самовыражению. Отчасти их прообразом являются дамские альбомы и гостевые книги 18–19 веков, а также девичьи анкеты и так называемые «песенники», популярные в советское время. Сегодня, отталкиваясь от потребности человека (особенно молодого) в творчестве, в желании понять и раскрыть себя, сохранить в памяти важные моменты своей жизни, издатели предлагают целую «россыпь» разновидностей артбука: смэшбук, скетчбук, дримбук, кукбук, джанкбук, софтбук, тревелбук.

Издание формата «тревелбук» может быть создано под любое конкретное путешествие, не только в отдаленную местность, но и для экскурсии по родному городу, по какому-то определенному музею, главное в нем – возможность проявить творческую фантазию и сохранить воспоминания. При этом путевые дневники не являются аналогом фотоальбомов, главное в такой книге – впечатления, мысли, события, которые могут быть проиллюстрированы фотографиями. Целевое назначение путевого дневника заключается в том, чтобы помочь архивировать материалы и впечатления, выразить свое отношение и свою личность, развивать творческие способности. Вместо фотографий или вместе с ними могут использоваться любые памятные вещицы, привезенные из путешествия, так называемые «меморабилии». Меморабилиями могут быть: «журнальные и газетные вырезки; открытки; билеты; визитки; талоны; меню; выкройки; этикетки; чеки; конверты; сувениры; флаеры; товарные упаковки; рекламные буклеты; топографические карты и т. д.». Кроме меморабилий, в дневнике путешествий также есть текст, комментарии, подписи, эту

часть контента называют «журналинг» [2, с. 8]. Он может быть авторский, заимствованный, например афоризмы и цитаты, а может быть выполнен полиграфически: заголовки рубрик, представляющие собой своеобразный план дневника. Контентом могут стать интересные факты из истории, современности, культуры той или иной местности, того или иного города; собственные размышления автора дневника; впечатления; рассказ об интересных событиях, приключениях, забавных происшествиях; мини-разговорник, в случае пребывания в стране с другим языком; перечень памятных подарков, которые надо привезти; перечень мест, которые надо обязательно посетить и др.

Дневник путешествий может стать эффективным интерактивным приложением к печатному или, например, аудиопутеводителю; может войти в состав комплектного издания для всей семьи. Ориентированный по возрастной категории в первую очередь на младших школьников и подростков (12+), он может быть интересен и взрослым. Вполне допустимо представить тридцатипятилетнюю маму, увлеченно заполняющую тревелбук, и пятнадцатилетнего сына, слушающего аудиопутеводитель, чтобы потом непосредственно на месте осмотра достопримечательностей полуострова «провести экскурсию» для семьи. Еще один вариант: вести дневник всей семьей. С нашей точки зрения, читательский адрес дневника путешествий имеет «расплывчатые» внутренние границы.

Вместе с тем издание формата «тревелбук» может рассматриваться и как самостоятельный справочник. Для этого достаточно в его состав включить справочно-информационные тексты, характеризующей туристические аттракторы, то есть совместить два формата, разделив контент пополам – на справочную и творческую части.

Подведем итоги.

В процессе становления путеводителя как вида издания и жанра справочной литературы сложились определенные каноны, которые продолжают оставаться актуальными и сегодня. Однако меняющиеся условия сферы функционирования путеводителя, в частности появление его электронной формы, актуализируют необходимость обновления устоявшейся жанровой модели.

Возможности модернизации путеводителя предоставляет его гипертекстовая основа, в первую очередь сочетание словесных и визуальных составляющих, а также иерархия текстовых фрагментов. Оптимизируя эти свойства можно повысить интерактивность печатной формы данного издания. Так, для активизации печатного путеводителя применимы элементы форматов детской литературы – книги-панорамы и дневника путешествий: объемные изображения и тексты на специальных вкладышах, подключение читателей к работе с бумажными конструкторами, объединение традиционного путеводителя с изданием формата «трэвелбук», подразумевающим «соавторство» читателя-путешественника в оформлении и наполнении контента издания.

Список литературы

1. Баренбаум И.Е. Книговедение и электронная книга / И.Е. Баренбаум // Книга: Исслед. и материалы. – М.: Терра, 1999. – Сб. 76. – С. 5–15.
2. Глазунова Л.В. Новые форматы книг и способы их рекомендации читателям. Часть четвёртая. Артбук / Л.В. Глазунова // Библиотека школы. – 2015. – №6 (30). – С. 6–11.
3. Горбась В.Е. Книга и электронные средства массовой информации: Сопряжение и конфронтация (Зарубежный опыт) / В.Е. Горбась, Ю.В. Санников // Книга: Исслед. И материалы. – М.: Терра, 2001. – Сб. 78. – С. 23–42.
4. Длугач А.В. Справочные издания как гипертекст (на материале печатных и электронных изданий путеводителей) / А. В. Длугач // Гипертекст как объект лингвистического исследования: Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием 15 марта 2010 г. – Самара: ПГСГА, 2010. – С. 39–42.
5. Живой англо-русский словарь по вычислительной технике, информационным технологиям и связи / Под общ. Ред В. А. Дмитриева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://technical_translator_dictionary.academic.ru/77888/интерактивность (дата обращения: 18.05.2016).
6. Зими́на Л.В. Современные издательские технологии: от традиционного книгоиздания до сетевых технологий культурной памяти: Моногр. / Л.В. Зими́на. – М.: Наука, 2004. – 274 с.

7. Мартынова А.В. Особенности разработки интерактивных путеводителей / А.В. Мартынова, Ю.А. Белобокова // Вестник МГУП. – 2012. – №9. – С. 121–124.

8. Протченко А.В. Типологические и функционально-стилистические характеристики англоязычного путеводителя: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: (10.02.04) / А.В. Протченко // Научная библиотека диссертаций и авторефератов: сайт. – Самара, 2006 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/tipologicheskie-i-funktsionalno-stilisticheskie-harakteristiki-angloyazychnogo-putevoditelya> (дата обращения: 18.05.2016).

9. Тютюнников Н.Н. Оценка качества электронных справочных изданий / Н.Н. Тютюнников // Наука и современность. – 2011. – №14. – С. 200–205.

10. Федько Ю.И. Разработка интерактивного путеводителя по г. Краков / Ю.И. Федько // Восточно-Европейский журнал передовых технологий. – 2012. – №3 (2). – С. 61–63.

Савченко Любовь Васильевна – д-р филол. наук, профессор, заведующая кафедрой рекламы и издательского дела Таврической академии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского», Россия, Симферополь.

Savchenko Lyubov Vasilievna – doctor of philological sciences, professor, head of Advertising and Publishing Chair of Taurian Academy of FSAEI of HE “V.I. Vernadsky Crimean Federal University”, Russia, Simferopol.

Шум Ольга Юрьевна – канд. филол. наук, доцент кафедры рекламы и издательского дела Таврической академии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского», Россия, Симферополь.

Shum Olga Yurievna – candidate of philological sciences, assistant professor of Advertising and Publishing Chair of Taurian Academy of FSAEI of HE “V.I. Vernadsky Crimean Federal University”, Russia, Simferopol.
